

Francis Cabrel

Soun Rock de l'Age Mejan, en lengo nostro, n'en fai noste Troubadour d'aro... (pajo 7)



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Nouvèmbe de 2020

n° 370

2,10 €

Separatisme zóu mai!

Lou gouvèr parisen desfourrelon tourna-mai lou sabre dóu separatisme. Vòu regna soulet sus sa Republico, uno e unico, coume sa lengo. E tout acò se mesclo e s'entremesclon, se fai e se desfai... Se predico vuei d'ensigna la lengo di separatisto dins lis escolo publico.

Tout lou countràri de nous-autre, sian esta trata de separatisto de vouguè faire ensigna nosto lengo dins li escolo, acò s'ameritavo de punicion, e n'en manquè pas... Mai falié "premieramen à-n-aprene lou francès, segoundamen à desaprene, à derraba lou prouvençau, talamen que s'es vist e que se vèi encaro de pàuris enfant dóu pople puni, dins lis escolo, puni e escarni pèr avé parla prouvençau, pèr avé parla la lengo de soun paire, de sa maire, de soun país!" E, bèn segur, es Frederi Mistral, bèu proumié, que deguè rebecca à-n-aquelo acusacioun de separatisme prouvençau :

"D'abord, crese inutile de m'ócupa davans vous-autre d'aquelo basso acusacioun que s'es facho pèr tèms contro lou Felibrige : l'acusacioun de separatisme. Quand avès touto vosto vido travaia pèr auboura lou sentimen de la patrio, es un pau ridicule de se vèire acusa de trahisoun à la patrio. Coume se nosto Franço poudié vèire à regrè l'enaussamen de sa Prouvènço ! Coume se la maire poudié èstre jaloso de vèire grandi sa fiho ! Eto, se la Prouvènço fai parla d'elo dins lou mounde pèr la bèuta de soun soulèu, pèr li cansoun de si Felibre, pèr lou travai de sis artisto, pèr lou renoum universau de soun negòci marsihés, n'es-ti pas bèn verai que la Franço n'en tiro glòri, que la Franço n'en crèis que mai ? Arriben à d'autri reproche. Prejton, n'i'a quàuquis-un, que la counversacioun de la lengo prouvençalo es countràri au prougrès. Vous dison pèr si resoun que l'unita de lengo es necito avant tout pèr l'espandiman dis idèio. Eici fau s'esplica, car s'agis pas que dóu prouvençau. Meten, se voulès, patriouticamen, que la lengo dóu prougrès, fugue exclusivamen nosto lengo francesco. Faudra dounc que l'Anglo-Terro, que l'Alemagno, que la Russio, que l'Itàli, que l'Espagno, pèr favourisa lou prougrès, renouncion voulountouso à si lengage propre ! Vesès l'absurdeta d'aquelo supousicioun. Eh bèn ! nàutri, Messiés, cresèn que lou prougrès es au-dessus de tout acò. Lou prougrès, coume la mouralo, coume l'art sublimo, porto ges de coucardo, e n'a pas de besoun d'uno lengo ouficialo pèr se faire coumprene. Es coume la lumiero : n'a que de se moustra pèr èstre vist. Dequé nous reprochon mai ? Reprochon

Lou prouvençau en bouco



à nosto lengo d'avé de varianto, autant de varianto que ço que i'a de cèntre de poulacioun. Acò 's tout simplamen uno question de dialèite. I'a dos menos de lengo, li lengo academico e li lengo naturalo. Li lengo naturalo se despartisson en dialèite. L'anciano lengo grèco èro uno lengo naturalo, e coumtavo de dialèite autant que ço qu'avié de vilo principalo. Oumèro, Pindare, Safò, Platoun, an touti escrich en grè, mai l'an escri chascun coume lou parlavon dins soun endré. Acò ié lèvo pas d'avé fa d'obro mai que bello. Un jour pamens la lengo grèco devenguè uno, quand lou rèi Aleissandre aguè toumba la liberta. Mai, à parti d'aquí, la literaturo grèco toumbo peréu en decadènci. Dounc, li parla divers empachon pas, vesès, li cap-d'obro d'espeli, coume l'unita de lengo empacho pas nimai li decadènci de se faire. Nous reprochon enfin d'èstre, pèr forço gènt, difficile à coumprene...

O Franço, maire Franço, laissez-les dounc, à ta Prouvènço, à toun poulit Miejour, la lengo melicouso ounte te dis : Ma maire ! E pièi, à nosto lengo, qu'an parla nòsti rèire, que parlon eilavau ti païsan e ti marin, e ti sòrdard e ti felibre, à nosto lengo de famiho, fai-éi dins tis escolo uno pichoto plaço au coustat dóu francès."

Frederi Mistral

Coume ié diguè Pèire Devuluy :
— " Sabès qu'an tant lèu tout di, quouro vous an escarni dóu mot separatisme ".
E lou Mèstre de ié respondre :
— " Quant i maniganço e reno emai injùri que mousquejon... vès, vous n'en fagués pas. Tout acò passara, coume an passa la guerro... e li prejit di Franchimand contro lou separatisme pretendu di Prouvençau."
"Tout ço que fai partido d'un estat pouliti, valènt-à-dire d'uno memo patrio, dèu neces-

sarimen parla la memo lengo, e tóuti lis assai pèr manteni d'autri parla, fau li counsidera coume anti-patrioti, dangeiros pèr l'unita e grandamen vituperable. E 'm' acò, partènt d'aquí, toumbon sus lou Felibrige, e zóu ! bourrin-bourrant, nous traton d'esclapaire e de separatisto. Es pamens proun eisa d'abouca lou sistèmo que pretènd founda l'amour de la patrio sus la desaparicion di parla prouvenciau."
Segur que lou gouvèr parisen a coumpli soun obro assassino de la lengo prouvençalo, mai vuei, d'à rebous, emé sa crido de separatisme vòu faire ensigna is enfant la lengo dóu païs d'ourigino.
Aquelo bramadisso dóu presidènt de la Republico en campagno sara espelucado en Counsèu di menistre lou 9 de desèmbre que vèn.
Esperan de vèire, pèr faire recounèisse la Prouvènço coume un païs d'ourigino...

L'acènt d'aquí à la grand modo

Avèn un novèu proumié menistre afubla d'un acènt miejournau...

Pajo 2

L'envencion de la vineigreto

Pèr la gastrounoumiò sian en bono plaço, e d'enventaire n'avèn...

Pajo 5

L'Isclò verdo de La Cièutat

Passara à VAQUI lou 15 de novèmbe emé l'Isclò de Pourqueirolo...

Pajo 6